

K&S BASIC

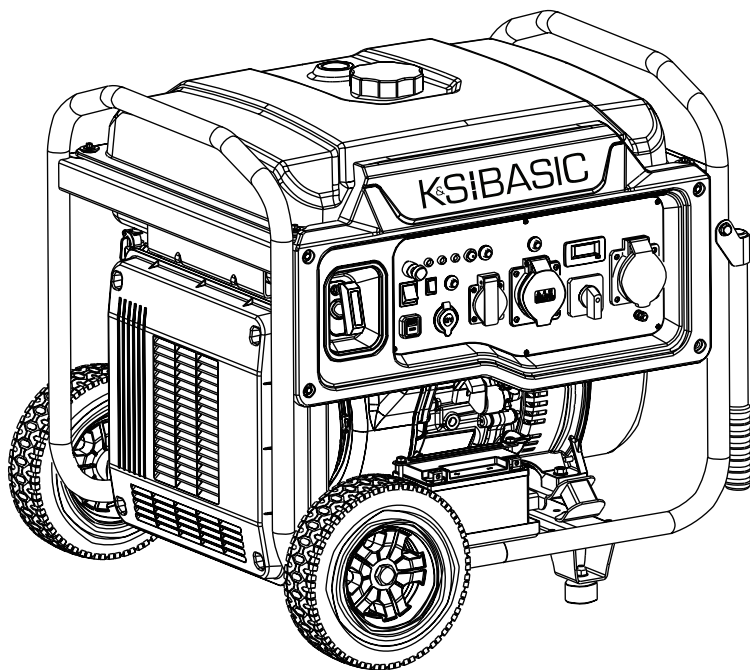
SIMPLE ENERGY

Інверторний генератор

KSB 55i

KSB 80iE-1/3

KSB 110iE-1/3





Дякуємо Вам за вибір продукції **K&S Basic®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **K&S Basic®** за посиланням **www.konner-sohnen.com.ua**



Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **K&S Basic®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com**



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.



ВАЖЛИВО!



Корисна інформація у використанні апарату.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1

Не використовуйте генератор у приміщеннях з слабкою вентиляцією. Заборонена експлуатація в умовах надмірної вологості, стоячи у воді, на сирому ґрунті (не залишайте під дощем, снігом). Не залишайте генератор на тривалий час під прямим сонячним промінням. Встановіть генератор на рівну тверду поверхню, подалі від легкозаймистих рідин/газів (на відстані мін. 1 м). Встановлюйте генератор на відстані не ближче ніж 1 м до передньої панелі керування та не ближче ніж 50 см з кожної сторони, включаючи верхню частину генератора. Не допускайте в робочу зону сторонніх осіб, дітей, тварин. Використовуйте захисне взуття та рукавиці.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Під час використання генератора слід звернути увагу на фактичне споживання електроенергії підключених електроприладів, включаючи коефіцієнт потужності (cosφ) і необхідну пускову потужність, яка для пристроїв з двигунами може бути у кілька разів вищою від номінальної потужності та не повинна перевищувати максимальну потужність генератора.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Оскільки вихлопні гази містять отруйні вуглекислий та чадний (CO) гази, небезпечні для життя, генератор категорично заборонено розміщувати в житлових будівлях, приміщеннях сполучених із житловими будинками загальною системою вентиляції, інших приміщеннях, з яких вихлопні гази можуть потрапити до житлових приміщень.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Незважаючи на всі конструктивні та безпекові заходи, застосовані до цієї генераторної установки, під час її експлуатації можуть залишатися певні залишкові ризики.

ВПЛИВ ШУМУ

Гарантований рівень звукової потужності цього генератора не перевищує меж, установлених Директивою 2000/14/ЄС та чинними нормами ЄС.

Однак тривале перебування під впливом шуму, навіть у межах допустимих рівнів, може викликати дискомфорт або втому.

Рекомендація: під час тривалої роботи поруч із працюючим генератором використовуйте сертифіковані засоби захисту слуху та уникайте перебування поблизу джерела шуму без необхідності.

ВІБРАЦІЙНИЙ РИЗИК

Генератор обладнаний вібропоглинаючими опорами для зменшення передавання вібрацій на навколишні конструкції.

Втім, тривала або неправильна експлуатація може призвести до дискомфорту оператора чи негативних наслідків для здоров'я, пов'язаних із тривалим впливом вібрації (наприклад, синдром «рука-рука»).

Рекомендація: експлуатуйте генератор лише на вібропоглинаючих опорах та уникайте тривалого контакту з вібруючими частинами.

ЕКОЛОГІЧНІ РИЗИКИ

Під час заправлення паливом, заміни оливи або технічного обслуговування розлиті паливо чи олива можуть спричинити забруднення навколишнього середовища.



ВАЖЛИВО!



Не допускайте потрапляння палива чи оливи в ґрунт, каналізаційні системи або водні джерела.

У разі витоку або випадкового розливу негайно зупиніть двигун, зберіть рідину за допомогою сертифікованих абсорбуючих матеріалів і утилізуйте її відповідно до місцевих екологічних норм.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

1.1



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтеся правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.

Генератори призначені як переносні джерела живлення та мають базовий захист шляхом ізоляції струмопровідних частин відповідно до DIN VDE 0100-410. Струмopровідні кабелі ізолювані від рами генератора (IT-система з ізолюваною нейтраллю). Електричні прилади можуть підключатися безпосередньо до розеток генератора без додаткових захисних заходів.



ВАЖЛИВО!



Підключення розподільчого щита для живлення більше ніж одного електричного приладу може виконуватися лише кваліфікованими електриками або електротехнічно проінструктованими особами з дотриманням відповідних заходів безпеки.



ВАЖЛИВО!



Забороняється підключати до генератора пристрої, здатні створювати імпульси струму та направляти енергію у сторону генератора (стабілізатори напруги, пристрої з електронними гальмами, on-grid та гібридні інвертори тощо).

Генератор і споживачі електроенергії утворюють замкнуту систему, елементи якої впливають один на одного. Така система суто фізично відрізняється від мережі загального користування, оскільки такі фактори, як незбалансоване навантаження фаз і нелінійне споживання струму споживачами електроенергії, мають значно

більший вплив і можуть призвести до пошкодження самого генератора, а також підключених споживачів електроенергії.

Ніколи не підключайте генератор до електроустановки будівлі через настінну розетку для електроспоживачів або за допомогою кабелю з двома вилками. Підключення до стаціонарної електроустановки дозволяється лише через сертифікований перемикач введення резерву, встановлений кваліфікованим електриком. Перемикач повинен унеможливлювати будь-яке паралельне з'єднання генератора з громадською електромережею.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Забороняється працювати з генератором, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медичних препаратів, наркотичних речовин або алкоголю. Під час роботи неувважність може стати причиною серйозних травм.



ВАЖЛИВО!



Пристрій має використовуватись лише за призначенням. Використання пристрою не за призначенням позбавляє покупця права на безкоштовний гарантійний ремонт.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З БЕНЗИНОВИМ ГЕНЕРАТОРОМ

1.2

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Відключіть навантаження перед зупинкою двигуна. **Використовуйте лише неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.** Використання керосину або іншого пального не допускається! Завжди дотримуйтеся рекомендацій виробника щодо терміну придатності та зберігання палива. Паливо в баку контактує з повітрям, що може вплинути на його якість. З часом, залежно від якості палива, у поплавковій камері карбюратора накопичуються відкладення, які необхідно регулярно зливати, щоб карбюратор працював належним чином. Якщо генератор не використовується протягом тривалого періоду часу, ми рекомендуємо повністю злити бензин з карбюратора та бака через зливний гвинт на карбюраторі, щоб уникнути утворення відкладень у паливній системі. Недотримання цих рекомендацій може призвести до поломки карбюратора.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Пальне забруднює землю та ґрунтові води. Не допускайте витікання бензину з баку!

ПОЖЕЖНА БЕЗПЕКА

Тримайте відповідний вогнегасник поблизу під час експлуатації або обслуговування генератора.

Використовуйте тільки вогнегасники, призначені для гасіння горючих рідин та електричного обладнання, такі як:

- Вогнегасники CO₂ (вуглекислий газ)
- Пінні вогнегасники (тип AFFF).

Не використовуйте вогнегасники на водяній основі для гасіння пожеж з пального або електричних пожеж.

Переконайтеся, що персонал навчений правильно використовувати вогнегасники.

Щоразу перед запуском генератора проводьте огляд кабелів акумулятора для запобігання утворення іскріння, що може призвести до виникнення пожежі. Акумулятори необхідно підтримувати в чистоті. Використовуйте рекомендовані кабелі, з'єднання під час роботи генератора.

Паливо і випаровування, пов'язані з роботою генераторного обладнання, можуть бути горючими і потенційно вибухонебезпечними. Правила безпеки вимагають, щоб повністю заряджені вогнегасники перебували в доступній близькості від генератора.

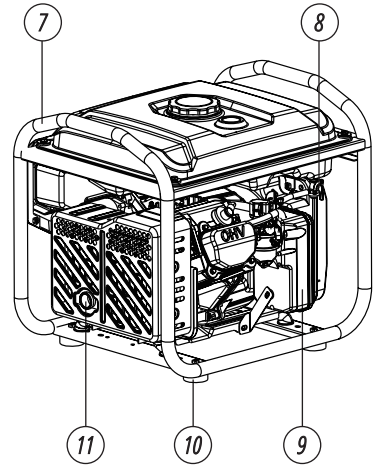
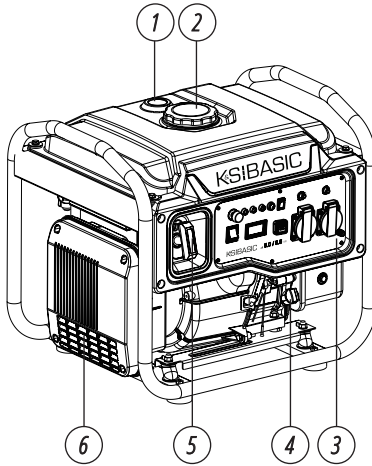


УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Завжди запускайте і використовуйте інверторний генератор в добре провітрюваному місці. Забороняється використовувати в невідготовленому приміщенні (без розрахунків приточної вентиляції, без підготовленої системи відводу відпрацьованих газів).

МОДЕЛЬ KSB 55i

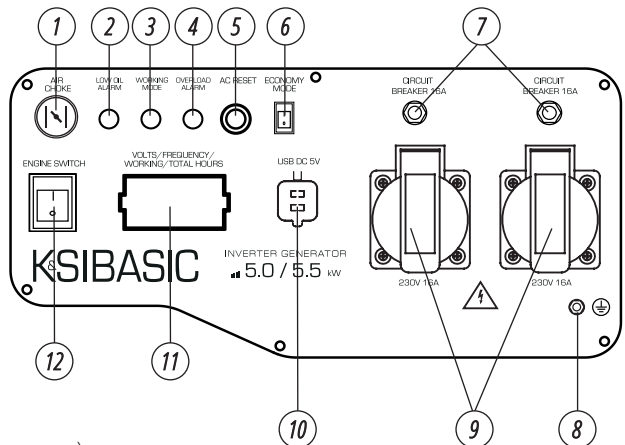


1. Індикатор рівня пального
2. Кришка паливного баку
3. Панель керування
4. Масляний щуп
5. Ручний стартер-ручка
6. Вентиляційна решітка

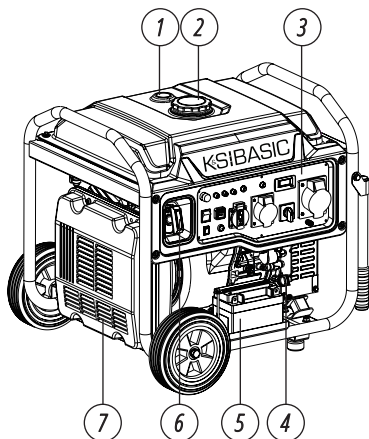
7. Сталева рама
8. Паливний кран
9. Кришка обслуговування повітряного фільтру
10. Ніжки для гасіння вібрації
11. Глушник

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ ДЛЯ МОДЕЛІ KSB 55i

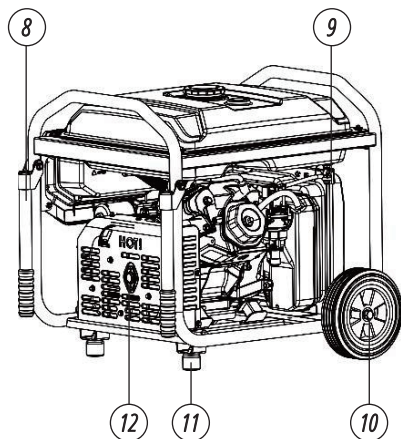
1. Повітряна заслонка
2. Індикатор рівня оливи
3. Індикатор робочого стану
4. Індикатор перенавантаження
5. Кнопка RESET
6. Перемикач економного режиму (Economy Mode)
7. Захист від перевантаження розетки 16А
8. Гвинт заземлення
9. Розетки змінного струму 2×Schuko 230V 16A
10. USB-виходи 5B/1A, 5B/2.1A
11. LED-дисплей (лічильник мотогодин, частота, вольтаж)
12. Вмикач двигуна



МОДЕЛЬ KSB 80iE-1/3

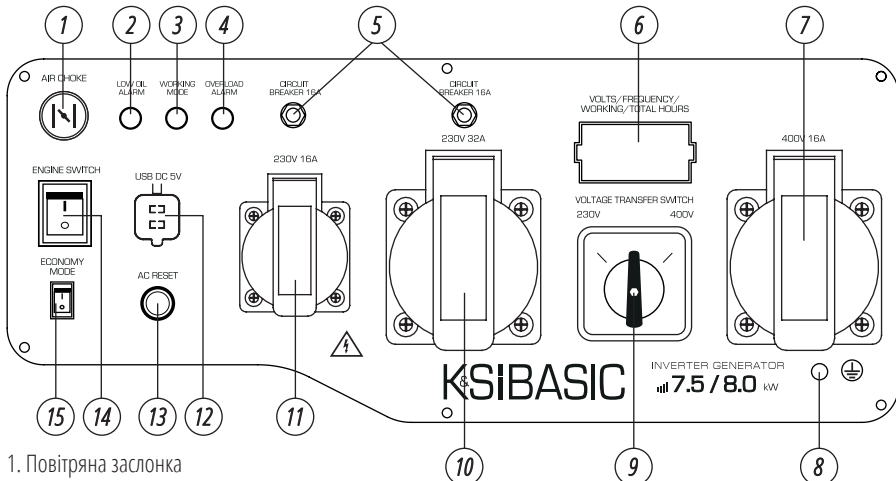


1. Індикатор рівня пального
2. Кришка паливного баку
3. Панель керування
4. Масляний щуп
5. Акумулятор
6. Ручний стартер-ручка



7. Вентиляційна решітка
8. Транспортувальні ручки
9. Паливний кран
10. Транспортувальні колеса
11. Ніжки для гасіння вібрації
12. Глушник

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ ДЛЯ МОДЕЛІ KSB 80iE-1/3

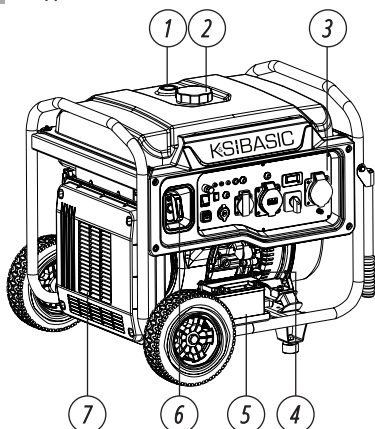


1. Повітряна заслонка
2. Індикатор рівня оливи
3. Індикатор робочого стану
4. Індикатор перенавантаження
5. Запобіжник змінного струму 16А
6. LED-дисплей (лічильник мотогодин, частота, вольтаж)
7. Розетка змінного струму CEE 400В 16А

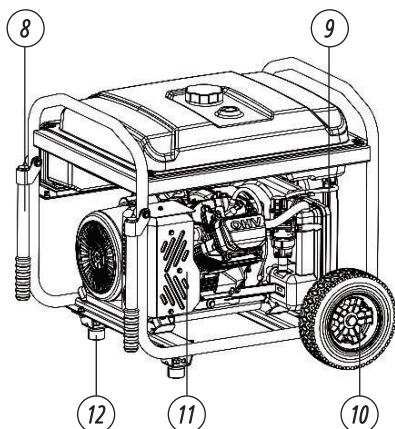
8. Гвинт заземлення
9. Перемикач режимів 3 фази/1 фаза (положення 1 - 400В, положення 0 (OFF) - вимкнено, положення 2 - 230В)
10. Розетка змінного струму 230В 32А
11. Розетка змінного струму Schuko 230В
12. USB-виходи 5В/1А, 5В/2.1А

13. Кнопка RESET
14. Вмикач двигуна
15. Перемикач економного режиму (Economy Mode)

МОДЕЛЬ KSB 110iE-1/3

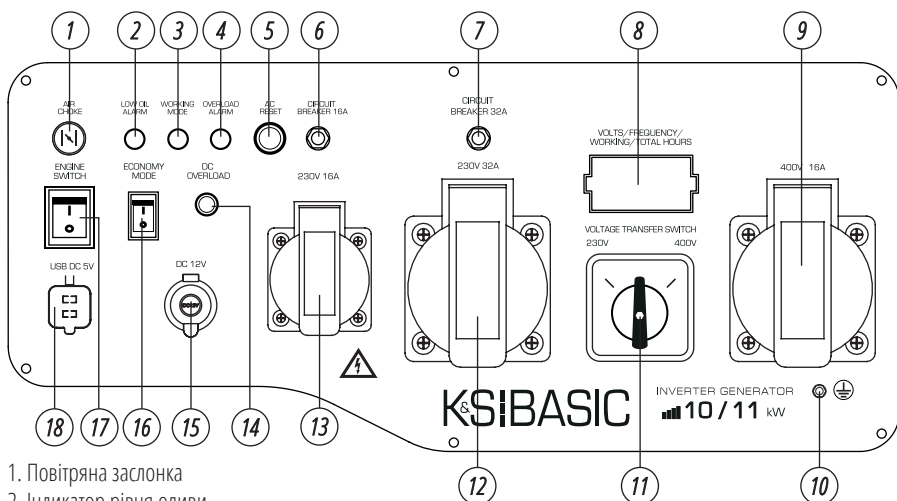


1. Індикатор рівня пального
2. Кришка паливного баку
3. Панель керування
4. Масляний щуп
5. Акумулятор
6. Ручний стартер-ручка



7. Вентиляційна решітка
8. Транспортувальні ручки
9. Паливний кран
10. Транспортувальні колеса
11. Глушник
12. Ніжки для гасіння вібрації

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ ДЛЯ МОДЕЛІ KSB 110iE-1/3



1. Повітряна заслонка
2. Індикатор рівня оливи
3. Індикатор робочого стану
4. Індикатор перенавантаження
5. Кнопка RESET
6. Запобіжник змінного струму 16A
7. Запобіжник змінного струму 32A
8. LED-дисплей (лічильник мотогодин, частота, вольтаж)
9. Розетка змінного струму CEE 400V 16A

10. Гвинт заземлення
11. Перемикач режимів 3 фази/1 фаза (положення 1 - 400V, положення 0 - (OFF) - вимкнено, положення 2 - 230V)
12. Розетка змінного струму CEE 230V 32A
13. Розетка змінного струму Schuko 230V
14. Запобіжник постійного струму 12B
15. Розетка постійного струму 12B/8.3A

16. Перемикач економного режиму (Economy Mode)
17. Вмикач двигуна
18. USB-виходи 5B/1A, 5B/2.1A

АКСЕСУАРИ ДЛЯ МОДЕЛІ KSB 55i

- Переносна силова вилка 230В (16А) – 2 шт.
- Свічковий ключ
- Кейс для інструментів
- Лійка для заливки оливи
- Ріжковий гайковий ключ

АКСЕСУАРИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ KSB 80iE-1/3, KSB 110iE-1/3

- Переносна силова вилка 230В (16А)
- Переносна силова вилка 230В (32А)
- Переносна силова вилка 400В (16А) для моделі KSB 80iE-1/3
- Переносна силова вилка 400В (16А) для моделі KSB 110iE-1/3
- Свічковий ключ
- Кейс для інструментів
- Лійка для заливки оливи
- Ріжковий гайковий ключ
- Кабель підключення DC для моделі KSB 110iE-1/3

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**3**

Модель	KSB 55i	KSB 80iE-1/3		KSB 110iE-1/3	
Напруга	230 В	230 В	400 В	230 В	400 В
Максимальна потужність	5,5 кВт	8,0 кВт	8,0 кВт	11,0 кВт	11,0 кВт
Номінальна потужність	5,0 кВт	7,5 кВт	7,5 кВт	10,0 кВт	10,0 кВт
Частота	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц	50 Гц
Сила струму (max)	23,9 А	34,78 А	14,4 А	47,83 А	19,85 А
Розетки	Schuko 230В 16А	1×Schuko 230В 16А, 1×CEE 230В 32А, 1×CEE 400В 16А		1×Schuko 230В 16А, 1×CEE 230В 32А, 1×CEE 400В 16А	
Тип запуску	ручний	ручний/електро		ручний/електро	
Об'єм паливного баку	12 л	25 л		40 л	
LED-дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж				
Рівень шуму (Lwa)	97 дБ	97 дБ		95 дБ	
Вихід 12В	–	–		12В/8,3А	
USB (Type-A, Type-C)*	+				
Модель двигуна	KSB 250i	KSB 430i		KSB 530i	
Об'єм двигуна	236 см³	420 см³		520 см³	
Тип двигуна	бензиновий 4-тактний				
Потужність двигуна	9 к. с.	15 к. с.		20 к. с.	
Об'єм картера	0,6 л	1,2 л		1,2 л	
Коефіцієнт потужності	cos φ 1 (230 В)	cos φ 1 (230 В)	cos φ 0,8 (400В)	cos φ 1 (230 В)	cos φ 0,8 (400В)
Розміри (Д×Ш×В)	540×435×475 мм	650×560×582 мм		810×570×600 мм	
Акумулятор	–	9 А·год		11,2 А·год	
Вага нетто	34 kg	64 kg		84 kg	
Клас захисту	IP23M				
Допустиме відхилення від номінальної напруги – не більше ніж 5%					

* USB-A: 5V $\pm$ 3.6A · 9V $\pm$ 2.5A · 12V $\pm$ 2A (QC3.0)

USB-C: 5V/9V $\pm$ 3A · 12V $\pm$ 2.25A · 3.3–11V $\pm$ 3A (PD/PPS), до 33 Вт

Для забезпечення надійності та збільшення моторесурсу генератора пікові потужності можуть бути незначно обмежені автоматами захисту.

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17–25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50–60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. При відхиленнях від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для продовження строку експлуатації генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.



Декларація про відповідність ЄС

№ 274

Виробник:

DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Адреса:

Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина

Ми, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, цим заявляємо під свою виключну відповідальність, що зазначена нижче продукція відповідає вимогам відповідного гармонізаційного законодавства Європейського Союзу.

Продукт:

Інверторний генератор «K&S BASIC»

Тип / Модель:

KSB 55i, KSB 80iE-1/3, KSB 110iE-1/3

Застосовані директиви ЄС:

2006/42/ЄС Директива щодо машинного обладнання
2014/30/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності (EMC)
2000/14/ЄС Директива щодо шуму

Застосовані стандарти:

EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007/A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019
EN ISO 3744:2010
EN ISO 8528-10:2022

Бензинові двигуни KSB 250i і KSB 530i відповідає європейському стандарту викиді Stage V.

Це підтверджується Сертифікатом затвердження типу ЄС, виданим органом сертифікації NSAI. Технічна служба, відповідальна за проведення випробувань — CETOC Technical Service s.r.l. Дата видачі: 27/08/2025

Бензиновий двигун KSB 430i відповідає європейському стандарту викиді Stage V.

Це підтверджується Сертифікатом затвердження типу ЄС, виданим органом сертифікації NSAI. Технічна служба, відповідальна за проведення випробувань — TÜV SÜD Auto Service GmbH, Мюнхен, Німеччина. Дата видачі: 26/02/2020

2000/14/ЄС, 2005/88/ЄС Додаток VI

Для моделі KSB 55i, KSB 80iE-1/3 гарантований рівень звукової потужності Lwa = 97 дБ (A).

Для моделі KSB 110iE-1/3 гарантований рівень звукової потужності Lwa = 95 дБ (A).

Дата видачі:

2026-03-25

Місце видачі:

Дюссельдорф

Директор:

Фомін П.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf
UID: DE296177274
kconner-sohnen.com

P. Fomin



■ Регламент REACH (ЄС) № 1907/2006

Виробник підтверджує, що цей продукт відповідає вимогам Регламенту REACH щодо обмеження використання речовин, що викликають особливе занепокоєння (SVHC). Ми підтверджуємо, що поставлені комплектуючі відповідають Регламенту REACH (ЄС) №1907/2006 і не містять SVHC у концентрації, що перевищує 0,1%.

На основі інформації, отриманої від постачальників компонентів, у складі виробу не виявлено SVHC у концентраціях, що перевищують граничні значення, визначені Регламентом.

Ця декларація складена на основі самооцінки та заяв постачальників.

■ Директива RoHS 2011/65/ЄС

Цей продукт містить електричні та електронні компоненти, на які поширюється дія Директиви RoHS 2011/65/ЄС. На основі інформації та протоколів випробувань, наданих постачальниками компонентів, виробник підтверджує, що ці компоненти відповідають вимогам Директиви RoHS 2011/65/ЄС.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ІНВЕРТОРНОГО ГЕНЕРАТОРА

4

Перед запуском пристрою слід пам'ятати, що сумарна потужність споживачів, що підключаються, не має перевищувати номінальну потужність генератора.

**ВАЖЛИВО!**

Інверторні генератори виробляють 230 В 50 Гц і їх не можна використовувати як заміну загальної електромережі для пристроїв призначених для подачі енергії у електромережу (мережеві інвертори, гібридні інвертори, мікроінвертори, тощо). Такі пристрої можуть сприймати напругу 230 В 50 Гц від інверторного генератора як загальну електромережу та пошкодити його шляхом подачі енергії у його сторону.

**ВАЖЛИВО!**

Переконайтеся, що панель управління, жалюзі і нижня сторона інвертора добре охолоджуються, туди не потрапляє дрібні шматочки твердих матеріалів, бруд, вода. Неправильна робота охолоджувача може призвести до пошкодження двигуна, інвертора або альтернатора.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ

5

ІНДИКАТОР РІВНЯ ОЛИВИ (ЧЕРВОНИЙ)

Індикатор рівня оливи загоряється, коли рівень оливи занадто низький. Запалювання вимикається, і двигун зупиняється. Двигун не запуститься поки Ви не додасте оливи.

ІНДИКАТОР ЗМІННОГО СТРУМУ

Коли генератор працює та виробляє електроенергію, лампочка індикатора змінного струму є увімкненою.

ІНДИКАТОР ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Індикатор перевантаження загоряється, коли відбувається перевантаження підключеного генератора, блок управління інвертором перегрівається або піднімається вихідна напруга змінного струму.

Якщо увімкнеться індикатор перевантаження, двигун продовжить свою роботу, але генератор припинить виробляти електроенергію. У такому випадку, необхідно виконати наступні дії:

1. Вимкніть всі підключені електричні пристрої та зупиніть двигун.
2. Знизьте загальну потужність підключених приладів до номінальної потужності генератора.
3. Перевірте, чи не засмітилася вентиляційна решітка. Видаліть, якщо є, зайвий бруд або сміття.
4. Після перевірки, запустіть двигун.

**ВАЖЛИВО!**

Індикатор перенавантаження може горіти протягом декількох секунд після старту або при підключенні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор або індикатор напруги. Проте, це не є ознакою несправності.

ГВИНТ ЗАЗЕМЛЕННЯ

Гвинт заземлення, залежно від побудованої за допомогою генератора мережі, має бути підключений або до шини вирівнювання потенціалів (ІТ-мережа), або до системи заземлення (TN-мережа). Генератор побудований як ІТ-система (ізольована нейтраль) і не має внутрішнього з'єднання між нейтраллю (N) та захисним заземленням (PE). Для мобільного застосування та прямого живлення споживачів заземлення генератора не потрібне. Вирівнювання потенціалів відбувається через контакти PE розеток і підключення болта заземлення не потрібне. Споживачі мають обов'язково мати контакт PE для вирівнювання потенціалу між генератором та споживачами. Підключення зовнішньої системи розподілу може виконуватися лише кваліфікованим електриком, дотримуючись усіх встановлених заходів безпеки.

Відповідальність за дотримання національних нормативів з метою правильного визначення типу встановлення покладається на кваліфікованого електрика.

Будь-які зміни у з'єднанні нейтралі з заземленням повинні виконуватися виключно кваліфікованим електриком відповідно до місцевих норм і правил.

ЗАХИСНИЙ ВИМИКАЧ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

Захисний вимикач постійного струму автоматично переходить в «OFF» (ВИКЛ), коли струм підключеного до виходу 12В споживача вище номінального. Для того, щоб використовувати це обладнання знову, нажміть через деякий час захисний вимикач DC OVERLOAD.



ВАЖЛИВО!



Якщо захисний вимикач DC OVERLOAD вимкнеться, зменшіть навантаження підключеного електричного пристрою. Якщо після цього вимикач вимикається знову, припиніть роботу й зверніться

ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

6

ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО

1. Відкрутіть кришку паливного баку та перевірте рівень пального у баку.
2. Залийте пальне до рівня паливного фільтру.
3. Щільно закрутіть кришку паливного баку.

Рекомендоване пальне: неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.
Смінь паливного бака: дивіться таблицю технічних характеристик.



ВАЖЛИВО!



Негайно витріть пролите паливо чистою, сухою, м'якою тканиною, так як паливо може нанести шкоду пофарбованій поверхні або пластмасовій деталі.



ВАЖЛИВО!



Обов'язково дотримуйтесь терміну придатності бензину. Якщо генератор не використовуватиметься протягом тривалого періоду, завжди зливайте бензин з карбюратора та, за необхідності, з паливного бака. Відкладення в паливній системі можуть призвести до несправностей двигуна.

ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ОЛИВИ

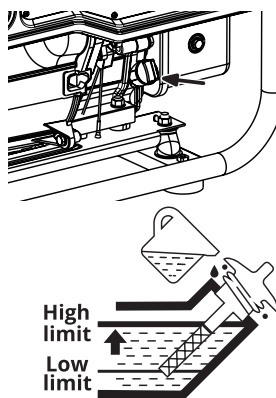
Генератор транспортується без моторної оливи. Не заводьте двигун до заповнення достатньою кількістю моторної оливи.

1. Відкрутіть щуп рівня оливи (мал. 1) та протріть його чистою тканиною.
2. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик
3. Вставте щуп, не вкручуючи його.
4. Перевірте рівень оливи по мітці на щупі.
5. Залийте оливу, якщо рівень виявиться нижче мітки.
6. Закрутіть щуп рівня оливи.

Рекомендована моторна олива: SAE 10W30, SAE 10W40.

Рекомендований сорт моторної оливи: API Service SG типу або вище.

Кількість моторної оливи: дивіться таблицю технічних характеристик.



Мал. 1

ПОЧАТОК РОБОТИ

7

Перед запуском двигуна переконайтесь, що потужність споживачів струму відповідає можливостям генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. **Не підключайте пристрої до запуску двигуна!**

**ВАЖЛИВО!**

Не змінюйте налаштування контролера стосовно кількості палива або регулятора обертів (це регулювання було зроблене перед продажем). В іншому випадку можливі зміни в роботі двигуна або його поломки.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Під час споживання потужності між номінальною та максимальною потужністю генератор не повинен працювати довше 5 секунд. Таке споживання має місце, наприклад, під час запуску електродвигуна. Пускова потужність двигуна споживача не повинна перевищувати максимальну пускову потужність генератора.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Резервні генератори не повинні працювати безперервно (наприклад, шляхом додавання палива до баку або підключення до великого паливного баку) або довше, ніж рекомендовано: для бензинових генераторів 4-6 годин (в залежності від навантаження).

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнання до мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальність за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальність за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик.
2. Перевірте рівень оливи масляни щупом. Він має бути між позначками MIN та MAX на масляному щупі.
3. Перевірте рівень пального.
4. Перевірте повітряний фільтр на правильність встановлення.

ПЕРШІ 20 ГОДИН РОБОТИ ГЕНЕРАТОРУ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ ВИМОГ:

1. У період введення в експлуатацію не підключайте навантаження, потужність якого перевищує 50% номінальної (робочої) потужності агрегату.
2. Після перших 20 годин роботи обов'язково замініть оливу. Її краще зливати поки двигун ще не охолонув після роботи, в цьому випадку олива зіллється найбільш швидко.
3. Перевірте та прочистіть повітряний фільтр, паливний фільтр та свічку запалювання.

ЗАПУСК ДВИГУНА

**ВАЖЛИВО!**

Порада: Якщо двигун зупиняється незабаром після запуску або взагалі не запускається, рекомендуємо злити відкладення з карбюратора та перевірити рівень оливи. Генератор оснащений захистом від низького рівня оливи, і двигун зупиниться, якщо рівень оливи в двигуні занадто низький.

**ВАЖЛИВО!**

Відкладення з поплавкової камери карбюратора слід регулярно зливати. Якщо генератор не використовується протягом тривалого часу, закрийте паливний кран і злийте паливо з карбюратора, щоб запобігти можливому утворенню відкладень всередині карбюратора.

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Переключіть всі запобіжники в положення «ВИКЛ.»
4. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «OFF». (мал. 2).
5. Поверніть паливний кран в положення «ON» (Мал. 3).
6. Встановіть повітряну заслонку в закриті положення «OFF» (Мал. 4).
7. Натисніть кнопку вмикача двигуна ENGINE SWITCH (положення «ON», Мал. 5).
8. Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуєте легкий опір, потім необхідно відносно різко потягнути її на себе з зусиллям на повну довжину. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко.
9. Після запуску двигуна поверніть повітряну заслонку в положення «ON».
10. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини, потім підключіть до розеток генератора необхідні Вам пристрої.
11. Увімкніть запобіжники один за одним (положення «ON»).

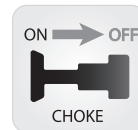
Мал. 2



Мал. 3



Мал. 4



Мал. 5



Порада: для забезпечення тривалої роботи двигуна генератора важливо дотримуватись наступних порад:

**ВАЖЛИВО!**

- Перед підключенням навантаження, дайте можливість двигуну попрацювати протягом 1-2 хвилин, щоб він прогрівся.
- При відключенні навантаження, після тривалої роботи, не глушіть генератор. Дайте йому можливість попрацювати без навантаження протягом 1-2 хвилин, щоб він охолонув.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності.

ПЕРЕД ЗУПИНКОЮ ГЕНЕРАТОРА ВИМКНІТЬ ВСІ ПРИСТРОЇ!

Не зупиняйте генератор, з включеними приладами. Це може вивести генератор або пристрої з ладу!

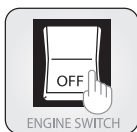
ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУНА ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Переключіть всі запобіжники в положення «ВИКЛ.»
2. Вимкніть всі пристрої.
3. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
4. Встановіть вмикач ECONOMY MODE в положення «OFF». (мал. 6).
5. Натисніть кнопку вмикача двигуна ENGINE SWITCH (положення «OFF», Мал. 7).
6. Поверніть паливний кран в положення «OFF».
7. Дайте генератору охолонути. Від'єднайте прилади від розеток.

Мал. 6



Мал. 7



БАТАРЕЯ – ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

8

**ВАЖЛИВО!**

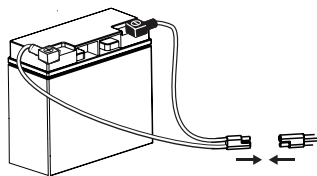
Під час першого запуску необхідно підключити мінусову клему акумулятора.

З метою запобігання розрядки акумулятора під час зберігання генератора, він постачається з від'єднаними клемми. Для під'єднання клем акумулятору виконайте наступні дії:

Під'єднайте клемми «+» до «+», «-» до «-».

Для моделей з електростартом, перевірте, чи заряджений акумулятор, за необхідності зарядіть спеціальним зарядним пристроєм для літій-іонних акумуляторних батарей, або запустіть генератор за допомогою ручного старту і дайте йому попрацювати без навантаження для підзарядки.

Моделі з електричним запуском оснащені стартерною батареєю. Перед першим використанням підключіть негативну клему (батарея постачається від'єднаною для запобігання саморозрядженню). Під час роботи генератора батарея заряджається автоматично; якщо генератор використовується рідко або рівень заряду низький, підзаряджайте її через порт заряджання батареї за допомогою відповідного зарядного пристрою (макс. 14–14,5 В та захистом від зворотної полярності, наприклад KS-B2A). Уникайте багаторазових спроб запуску, щоб запобігти перегріванню стартера. Для зберігання повністю зарядьте батарею, від'єднайте негативну клему та підзаряджайте щонайменше кожні 1–3 місяці, щоб підтримувати рівень заряду вище 60%.



УВАГА – НЕБЕЗПЕЧНО!



Ніколи не паліть і не переривайте підключення батареї до генератора під час зарядки.

ПОВОДЖЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ. ПІДГОТОВКА ДО ТРИВАЛОГО ЗБЕРІГАННЯ

Якщо генератор не використовується протягом тривалого часу (понад 1 місяць), необхідно підготувати акумулятор до зберігання:

Від'єднайте акумулятор:

1. Вимкніть генератор і переконайтеся, що всі системи знеструмлені.
2. Спочатку від'єднайте мінусову (–), потім плюсову (+) клему акумулятора.
3. За потреби зніміть акумулятор із генератора для зберігання в окремому місці.

Очистіть контакти:

1. Протріть клему сухою тканиною, за потреби видаліть сліди окислення.
2. За бажанням нанесіть тонкий шар технічного мастила на клему, щоб запобігти корозії.

Умови зберігання:

Зберігайте акумулятор у сухому, чистому, добре провітрюваному приміщенні при температурі від +5 °C до +25 °C.

Уникайте потрапляння прямих сонячних променів і впливу вологи.

Підтримання заряду:

1. Перед зберіганням повністю зарядіть акумулятор.
2. Якщо акумулятор зберігається понад 3 місяці, рекомендується підзаряджати його кожні 2–3 місяці до повного заряду.

Повернення акумулятора в експлуатацію:

Перед установленням акумулятора назад на генератор:

1. Перевірте рівень заряду і, за необхідності, виконайте підзарядку.
2. Огляньте корпус і клему на наявність пошкоджень або корозії.
3. Під'єднайте акумулятор, починаючи з плюсової (+) клему, потім мінусової (–).
4. Переконайтеся в надійності кріплення та контактів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА:

В моделях **K&S Basic®** з електрозапуском слід час від часу виконувати перевірку напруги акумулятора. Батарея, що використовується у генераторі має напругу у 12В, і якщо напруга нижче, слід виконати зарядку акумулятора за допомогою зовнішнього зарядного пристрою (не входить в комплект поставки).

Для уникнення розрядження акумулятора, рекомендується запускати генератор як мінімум один раз на місяць на 30 хвилин. Якщо генератор протягом тривалого часу не використовується, слід відключити акумулятор від клем. Акумулятор, що йде в комплекті разом із генератором не потребує додаткового технічного обслуговування та заливки електроліту.

Якщо генератор довгий час не використовувався, акумулятор може вийти з ладу. Для продовження терміну служби акумулятора рекомендується виконувати зарядку акумулятора зовнішнім пристроєм кожні три місяці.

На акумулятор поширюється гарантія – три місяці з дня покупки генератора konner-sohnen.com | 13

**IMPORTANT!**

Зверніть увагу на те, що при невдалих спробах запустити генератор, акумулятори можуть розрядитися, тому перед початком експлуатації необхідно виконати повну зарядку акумулятора.

ОПИС ФУНКЦІЙ ІНВЕРТОРНИХ ГЕНЕРАТОРІВ

9

ФУНКЦІЯ «ECONOMY MODE»

Запускайте генератор з вимкненим економічним режимом (Economy Mode «OFF»). Активуйте його лише після стабілізації роботи двигуна та за низького навантаження (до приблизно 20% від номінальної потужності), щоб зменшити витрату палива та рівень шуму. Вимикайте економічний режим (Economy Mode OFF) під час підключення пристроїв із високим пусковим струмом, при збільшенні навантаження, під час паралельної роботи або під час заряджання акумулятора через 12V DC, щоб уникнути перевантаження або нестабільності напруги.

МОДЕЛІ З СИСТЕМОЮ VTS

Моделі, в назві яких є «1/3» обладнані системою переключення фаз VTS, дані моделі можуть працювати в однофазній (230V) та трифазній режимі (400V) без втрати потужності.

Перед перемиканням між режимами 230 В і 400 В необхідно відключити всіх споживачів.

ВИКОРИСТАННЯ ТРИФАЗНОГО РЕЖИМУ 400В

Режим 400 В можливий лише для моделей 1/3. У режимі 400 В загальна потужність генератора розподіляється між 3 фазами, так що на кожній фазі доступно не більше 1/3 загальної потужності генератора. Кожна фаза вихідної напруги 400 В живиться окремим модулем інвертора, що робить генератор придатним для незбалансованих навантажень. Будь ласка, зверніть увагу на пускові струми споживачів електроенергії, які будуть живитися. Пускова потужність не повинна перевищувати максимальну потужність на фазу.

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Якщо захист від перевантаження генератора спрацьовує через перевантаження, обов'язково зменшіть навантаження, а потім натисніть кнопку AC RESET або перезапустіть генератор.

ЗАРЯДКА ЗОВНІШНЬОГО АКУМУЛЯТОРА 12В

1. Запустіть двигун.
2. Підключіть червоний дріт до позитивної (+) клеми акумулятора.
3. Підключіть чорний дріт до мінусової (-) клеми акумулятора.
4. Підключіть дріт до розетки постійного струму 12В/8А на панелі генератора.
5. Встановіть «Economy mode» у положення «OFF» (ВИМКНЕНО), щоб почати зарядку акумулятора.
6. Перевірте чи увімкнений захисний вимикач DC OVERLOAD.

**ВАЖЛИВО!**

Розетка 12V може використовуватися лише як резервне джерело для підзаряджання акумуляторів і не повинна розглядатися як повноцінний зарядний пристрій для акумуляторів.

У разі повторного спрацювання захисного вимикача виходу 12В, зупиніть процес зарядки батареї, тому що струм заряду перевищує допустимий. Забороняється заряджати акумулятори, якщо їх струм споживання вище 8.3 А (залежить від моделі генератора).

**УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**

Роз'єм 12 В на генераторі призначений лише для підзарядки акумуляторів на 12В і не є джерелом живлення чутливих приладів на 12В.

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: www.konner-sohnen.com

Адреса головного сервісного центру:

м. Київ, вул. Якова Гніздовського 1В, service.ua@dimaxgroup.com

Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37.

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вузол	Дія	При кожному запуску	Перший місяць або через 20 годин	Кожні 3 місяці або через 50 годин	Кожні 6 місяців або через 100 годин	Кожні рік або через 300 годин
Моторна олива	Перевірка рівня	✓				
	Заміна		✓	✓		
Повітряний фільтр	Перевірка/Чистка	✓	✓	✓		
	Заміна				✓	
Свічка запалювання	Чистка		✓	✓		
	Заміна				✓	
Паливний бак	Перевірка рівня	✓				
	Чистка					✓
Паливний фільтр	Перевірка (чистка)		✓	✓		
	Заміна				✓	

- Якщо генератор часто працює при високій температурі або високому навантаженні, оливу слід замінювати кожні 25 мотогодин.

- Якщо двигун часто працює в запиленних приміщеннях або інших важких умовах, очищайте повітряний фільтр кожні 10 годин.

- Якщо Ви пропустили час технічного обслуговування, проведіть його якомога швидше, щоб зберегти двигун генератора справним.



ВАЖЛИВО!



У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальності не несе.

РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ

11

Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів SAE10W-30, SAE10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, ніж вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить за межі зазначеного температурного діапазону.

При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування. Ретельний опис заливки та заливання оливи ви можете знайти у повній версії інструкції.

Клас в'язкості за SAE	Температурний діапазон експлуатації
10W-30	від -25 °C до +30 °C
10W-40	від -25 °C до +40 °C (основна рекомендація)

ЗАМІНА АБО ДОДАВАННЯ ОЛИВИ



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Не зливайте мотрну оливу одразу після зупинки генератора. Олива буде занадто гаряча. Це небезпечно! Дайте двигуну трохи охолонути, та злийте теплу оливу. З прогрітого двигуна олива зтече швидше та легше.

1. Зливайте оливу поки двигун ще не охолонув. Це забезпечить швидкий та повний злив оливи.
2. Вдягніть захисні рукавиці щоб уникнути потрапляння оливи на шкіру.
3. Під генератором помістіть ємність для зливу оливи.
4. Відкрутіть зливну кришку, що розташована на двигуні за допомогою гайкового ключа (Мал. 9).
5. Почекайте, поки олива зтече.
6. Кришку зливного отвору встановіть на місце та добре затягніть її.

ДЛЯ ЗАЛИВУ ОЛИВИ, ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Переконайтесь в тому, що генератор встановлений на рівній горизонтальній поверхні (Мал. 10).
2. Відкрутіть кришку вимірювального щупа на двигуні.
3. За допомогою воронки залийте рекомендовану моторну оливу в картер.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Не нахиляйте генератор під час доливання моторного масла. Це може призвести до переповнення баку та пошкодження двигуна. Слідкуйте за тим, щоб сторонні предмети не потрапили в картер.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ

12

Чистку повітряного фільтра необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 10 годин).

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ:

1. Відкрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтра.
2. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.
3. Видаліть весь бруд усередині пусого корпусу повітряного фільтра.
4. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
5. Просушіть губчатий фільтр.
6. Сухий фільтруючий елемент змочіть моторним маслом, після чого надлишки масла віджміть.

ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ

13

Свічка запалювання має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЕННЯ:

1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити. Рекомендовано використання свічки запалювання - BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,6-0,7 мм.
5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки. Після цього виставте правильний зазор.

Двигун і глушник будуть дуже гарячими після того, як генератор був запущений. Не торкайтесь двигуна або глушника будь-якою частиною тіла або одягу під час огляду або ремонту, поки вони ще не охолонули.

Видаліть гвинти, а потім потягніть на себе за захисну кришку. Відпустіть болти, а потім зніміть кришку, екран і іскрогасник глушника. Очистіть нагар на екрані глушника та іскрогасник металевою щіткою. Огляньте екран глушника і іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені. Встановіть іскрогасник. Встановіть екран глушника і кришку глушника. Встановіть кришку і затягніть гвинти.

**ВАЖЛИВО!****Зіставте виступ іскрогасника з отвором в глушнику труби.**

ФІЛЬТР ПАЛИВНОГО БАКА

15

**ВАЖЛИВО!****Ніколи не використовуйте бензин під час паління або в безпосередній близькості від відкритого полум'я.**

1. Зніміть кришку та фільтр паливного бака.
 2. Очистіть фільтр за допомогою бензину.
 3. Протріть фільтр і встановіть його.
 4. Встановіть кришку паливного бака.
- Переконайтеся, що кришка паливного бака щільно затягнута.

ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА

16

Приміщення, в якому зберігається пристрій, повинно бути сухим і без пилу, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей і тварин. Рекомендується зберігати і використовувати генератор при температурі від -20°C до +40°C, уникайте потрапляння прямих сонячних променів та опадів на генератор.

**ВАЖЛИВО!****Генератор має завжди знаходитись в готовому до експлуатації стані. Тому у випадку несправностей у пристрої, їх слід усунути перед встановленням генератора на зберігання.****ВАЖЛИВО!****Генератор має завжди знаходитись в готовому до експлуатації стані. Тому у випадку несправностей у пристрої, їх слід усунути перед встановленням генератора на зберігання.**

ПРИ ДОВГОТРИВАЛОМУ ПРОСТОЇ ГЕНЕРАТОРА ДОТРИМУЙТЕСЬ ТАКИХ УМОВ:

- Зовнішні частини генератора та двигуна, особливо ребра охолодження, необхідно ретельно очистити.
- Гвинт поплавкової камери карбюратора відкрутити, камеру спустошити.
- Зняти свічку запалення.
- Гвинт сливу оливи необхідно відкрутити, а оливу злити.
- В циліндр залити чайну ложку моторної оливи (5–10 мл). Після цього потягніть шнур стартера декілька разів, щоб масло розподілилося по стінках циліндру.
- Вставте (вверніть) свічку запалювання.
- Ручку стартера потягніть до появи опору, щоб поршень зайняв положення верхньої точки такту стисання. В результаті впускні та випускні клапани генератора будуть закриті і зберігання пристрою в такому вигляді не допустить внутрішньої корозії двигуна.
- Плавнo відпустіть ручку стартера.
- Зніміть клеми з акумулятора. Змастіть клеми акумулятора та клеми під'єднання мастилом для захисту від окислення (якщо модель оснащена паливним фільтром).

**ВАЖЛИВО!**

Рекомендуємо заповнювати бак лише на 70%, щоб уникнути проливання палива під час роботи генератора та його транспортування.

Для зручного транспортування генератора використовуйте упаковання, в якому генератор продається. Зафіксуйте коробку з генератором щоб уникнути перекидання генератора на бік під час перевезення. Перед переміщенням генератора злийте пальне та від'єднайте клеми від акумулятора. Тримайте генератор у вертикальному положенні. Ніколи не кладіть генератор на бік або дотори дном!

Для переміщення генератора на об'єкті з місця на місце підіймайте його, тримаючи за раму. Будьте уважні - генератор має велику вагу (від 40 до 90 кг). Для переміщення генератора знадобиться мінімум два чоловіки. Рухайтесь обережно, не підставляйте ноги під раму генератора.

УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА

18

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВИ WEEE (2012/19/ЄС)

Цей виріб підпадає під дію Європейської директиви 2012/19/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Інверторний генератор забороняється утилізувати разом із побутовими відходами. Після закінчення строку служби виріб необхідно передати до авторизованого пункту збору електричного та електронного обладнання для належної обробки, відновлення та переробки.



Корпус генератора виготовлений із пластику та підлягає переробці відповідно до місцевих вимог. Пакувальні матеріали, включаючи картонну коробку, є придатними для переробки та повинні утилізуватися через відповідні системи збору та переробки відходів.

БЕЗПЕКА АКУМУЛЯТОРА

- Використані акумулятори повинні утилізуватися відповідно до місцевих екологічних норм.
- Не утилізуйте акумулятори у вогні або разом з побутовим сміттям.
- Неправильне поводження з акумуляторами може призвести до витоку, пожежі або вибуху.
- Завжди замінюйте акумулятори на той самий тип і специфікацію, рекомендовані виробником.
- Уникайте короткого замикання клем акумулятора.

Несправність	Можлива причина	Варіант усунення
Не запускається двигун	Ключ запалювання (кнопка) двигуна встановлений у положення ВИМК	Встановіть ключ запалювання двигуна (кнопку) у положення ВКЛ
	Паливний кран встановлений у положення ЗАЧИН	Поверніть паливний кран у положення ВІДЧ
	Відчинена повітряна заслонка	Закрийте важіль повітряної заслонки
	Немає пального в баку	Залийте пальне в бак
	У баку знаходиться брудне чи старе пальне	Замініть паливо в баку
	Свічка запалювання закопталася або має пошкодження; неправильна відстань між електродами	Очистіть свічку запалення або замініть на нову; встановіть правильну відстань між електродами
Знижено потужність двигуна / важко запускається	Паливний бак забруднився	Очистіть паливний бак
	Повітряний фільтр забруднився	Очистіть повітряний фільтр
	Вода в паливному баку та/або в карбюраторі; карбюратор закупорений	Опорожніть паливний бак, паливопровід та карбюратор
	Неправильна відстань між електродами свічки запалювання	Встановіть правильну відстань між електродами
Двигун перегрівається	Ребра охолодження забруднені	Очистіть ребра охолодження
	Повітряний фільтр забруднився	Очистіть повітряний фільтр
Двигун запускається, але на виході немає напруги	Спрацював автоматичний вимикач	Встановіть позицію вимикача у положення ВКЛ
	Неякісні кабеля підключення	Перевірте справність кабелів; при використанні подовжувача замініть його
	Несправність підключеного пристрою	Спробуйте підключити інший пристрій.
Генератор працює, але не підтримує підключені електричні прилади	Перенавантаження пристрою	Спробуйте підключити меншу кількість устаткування
	Коротке замикання одного з підключених пристроїв	Спробуйте відключити несправний пристрій
	Повітряний фільтр забруднився	Прочистіть повітряний фільтр
	Недостатні обerti двигуна	Зверніться в сервісний центр

На інверторні генератори, мотопомпи, бензинові та електричні культиватори, блоки AVR, блоки для паралельного з'єднання діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

Умови гарантії продукції **K&S BASIC®** ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.

KOHTAKTI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua

